

Litinový plynový vaříč stolička 9,8 kW

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



TEPELNÝ PŘÍKON

9,8 kW

MASIVNÍ HOŘÁK

Šedá litina

LPG PROPAN-BUTAN

28–37 mbar

VELKÉ HRNCE

Průměr 25–50 cm

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PŘEDNOSTI A PROVOZNÍ VLASTNOSTI KD117851

- **Mimořádný tepelný výkon 9,8 kW pro rychlý a rovnoměrný ohřev:** Schopen rychle přivést do varu i objemné kotle a velkokapacitní zavařovací nádoby.
- **Masivní odlévaný litinový hořák s velkou tepelnou setrvačností:** Kvalitní šedá litina nepodléhá deformacím ani propálení při dlouhém nepřetržitém vaření.
- **Přesná plynulá regulace plamene s jemnými ventily:** Umožňuje nastavení od mírného udržovacího plamene až po plný velkokapacitní výkon.
- **Robustní čtyřramenná konstrukce s nosností přes 100 kg:** Stabilní svařovaný rám spolehlivě unese těžké litinové, smaltované i nerezové kotle.
- **Vhodný pro varné nádoby o průměru 25 až 50 cm:** Ideální pomocník pro zabijačky, catering, venkovní vaření, moštování a pivovarnictví.
- **Jednoduchá montáž a standardní připojení k PB lahvi:** Vybaveno kalibrovaným mosazným nátrubkem pro běžnou plynovou hadici s vnitřním průměrem 9 mm.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO PRÁCI S PLYNOVÝM SPOTŘEBIČEM:

Spotřebič spaluje zkapalněný propan-butan (LPG) a vyvíjí extrémní tepelný výkon 9,8 kW! Používejte výhradně ve venkovním prostředí nebo v dokonale větraných prostorách s nepřetržitým přívodem spalovacího vzduchu. Před každým zapálením proveďte zkoušku těsnosti spoju pěniovrtným roztokem – NIKDY NEHLEDEJTE ÚNIKY PLYNU OTEVŘENÝM OHNĚM! Varič instalujte na nehořlavý vodorovný povrch minimálně 1,5 metru od hořlavých materiálů a stěn.

PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE SPOTŘEBIČE

Modelové označení	KRAFT&DELE KD117851
Typ spotřebiče	Nízkotlaký velkokapacitní plynový vařič (průmyslová stolička)
Jmenovitý tepelný příkon	9,8 kW
Druh paliva	Zkapalněný ropný plyn (LPG) – propan-butan (G30/G31)
Kategorie zařízení	I3B/P(37) nebo I3+(28-30/37)
Jmenovitý provozní tlak plynu	28 – 37 mbar (standardní nízkotlaký regulátor)
Průměrná spotřeba plynu	cca 710 g/h při maximálním výkonu
Materiál tělesa hořáku	Vysokojakostní šedá litina s ochrannou povrchovou úpravou
Materiál nosného rámu	Konstrukční ocel s černým žáruvzdorným komaxitovým lakem
Doporučený průměr varných nádob	250 mm až 500 mm (statické zatížení do 100 kg)
Celkové rozměry (D × Š × V)	400 × 400 × 175 mm
Hmotnost přístroje	3,5 kg
EAN kód	5903957018706

POPIS KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

HOŘÁKOVÁ JEDNOTKA A VENTILY

- Litinový odlitek:** Masivní těleso z šedé litiny se soustřednými kruhovými tryskami pro rovnoměrný oheň.
- Vícenásobné regulační ventily:** Nezávislé mosazné jehlové ventily pro separátní regulaci vnitřního a vnějšího okruhu.
- Vzduchové clonky:** Otočné plechové clonky pro přesné nastavení směsi plynu a nasávaného vzduchu.
- Vstupní plynový nátrubek:** Mosazné vroubkované hrdlo pro připojení hadice Ø 9–10 mm.

NOSNÝ RÁM A STOLIČKA

- Čtyřramenná základna:** Profilovaný ocelový rám o rozměrech 400 × 400 mm odolný vůči deformacím.
- Povrchová úprava:** Černý žáruvzdorný lak odolávající teplotám přes 500 °C.
- Nosnost stoličky:** Statické zatížení až 100 kg pro bezpečné umístění plných zavařovacích kotlů.
- Podpěrné body:** Ozubená horní ramena zabraňující sklouznutí dna varných nádob.

OBSAH BALENÍ A POŽADAVKY NA INSTALACI

ROZSAH DODÁVKY A DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Balení obsahuje: 1× ocelový nosný rám vařiče, 1× litinový hořák KD117851, 1× mosaznou ventilovou rozvodnici se vzduchovými clonkami, sadu montážních šroubů a matic, originální český návod.

K provozu je nutné dokoupit certifikovanou plynovou hadici na PB (Ø 9 mm dle EN 16436-1) s hadicovými sponami a nízkotlaký regulátor plynu s výstupním tlakem 28–37 mbar schválený dle EN 16129.

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO PROVOZ NA PROPAN-BUTAN

Plynový vaříč KRAFT&DELE KD117851 je určen pro spalování technického plynu LPG (propan-butan) z tlakových lahví. Plyn je těžší než vzduch a v případě úniku se hromadí u země, v šachtách a suterénech, kde tvoří výbušnou směs se vzduchem. Při provozu důsledně dodržujte následující normy a nařízení:

NEBEZPEČÍ OTRAVY OXIDEM UHELNATÝM (CO) A VÝBUCHU PLYNU:
Při spalování plynu se spotřebovává kyslík a vznikají spaliny. Vaříč smí být provozován pouze ve venkovním prostředí nebo v dobře odvětrávaných prostorách s minimálním trvalým větracím otvorem 100 cm². Používání ve zcela uzavřených obytných místnostech, ložnicích, sklepích a garážích je přísně ZAKÁZÁNO!

PREVENCE ÚNIKU PLYNU

- Před každým uvedením do chodu zkontrolujte těsnost spojů mýdlovou pěnou nebo detekčním sprejem.
- Při zjištění bublin okamžitě uzavřete ventil PB lahve, prostor vyvětrejte a spoj dotáhněte.
- Používejte pouze plynové hadice bez prasklin a trhlin o maximální délce 1,5 metru.
- Hadici vyměňte nejpozději po 2 letech provozu nebo po uplynutí data expirace vyznačeného na plášti hadice.

POŽÁRNÍ BEZPEČNOST

- Vaříč umísťujte na pevný, nehořlavý povrch (beton, dlažba, kovový plech).
- Minimální bezpečná vzdálenost od stěn a hořlavých předmětů je 1,0 m po stranách a 1,5 m nad vaříčem.
- V dosahu pracoviště mějte vždy připraven práškový hasicí přístroj nebo hasicí roušku.
- Nikdy nepřenášejte vaříč s hořícím plamenem ani s postavenou horkou nádobou!

ZACHÁZENÍ S TLAKOVÝMI LAHVEMI NA PROPAN-BUTAN

ZÁSADY PRO MANIPULACI S PB LAHVEMI (2 KG, 5 KG, 10 KG)

- Tlakovou lahev vždy udržujte ve svislé poloze ventilem nahoru – odběr kapalné fáze plynu je zakázán!
- Lahev neumísťujte přímo pod hořák ani těsně vedle vaříče. Vzdálenost lahve od plamene musí být minimálně 1,0 m.
- Chraňte lahev před přímým slunečním zářením a teplotami překračujícími 50 °C.
- Při použití malé 2kg lahve použijte schválený jednocestný ventil s levým závitem W21,8×1/14".

SESTAVENÍ RÁMU A MONTÁŽ HOŘÁKU

Vaříč KD117851 je dodáván v demontovaném stavu. Před prvním použitím proveďte jeho správné mechanické sestavení:

POSTUP MECHANICKÉ MONTÁŽE

1. Rozložte díly nosného ocelového rámu a nožiček na pracovní stůl.
2. Pomocí přiložených šroubů M6 a matic s pérovými podložkami pevně sešroubujte rám stoličky do stabilního čtverce.
3. Vložte litinový hořák do středu rámu a připevněte jej středovým fixačním šroubem k příčné nosné vzpěře.
4. Připojte mosaznou rozvodnici s ventily k tělesu hořáku. Ujistěte se, že trysky přesně míří do směšovacích trubic (difuzorů) hořáku.
5. Zkontrolujte volnost pohybu otočných vzduchových clonek. Dotáhněte všechny šroubové spoje rámu.

PŘIPOJENÍ PLYNOVÉ HADICE A REDUKTORU K PB LAHVI

POZOR NA SMĚR ZÁVITU U PLYNOVÝCH ZAŘÍZENÍ:

Závity na ventilech propan-butanových lahví a regulátorech mají LEVÝ ZÁVIT (označený zářezem na matici). Utahují se proti směru hodinových ručiček!

TECHNOLOGICKÝ POSTUP PŘIPOJENÍ

1. Nasaďte šnekovou hadicovou sponu na certifikovanou plynovou hadici Ø 9 mm.
2. Zatlačte hadici na mosazný vroubkovaný nátrubek rozvodnice vaříče až na doraz (minimálně 20 mm hloubky).
3. Dotáhněte hadicovou sponu šroubovákem tak, aby byla hadice pevně sevřena bez protočení.
4. Druhý konec hadice připojte stejným způsobem k výstupnímu nátrubku nízkotlakého regulátoru 37 mbar.
5. Zkontrolujte neporušenost pryžového těsnění v převlečné matici regulátoru. Našroubujte regulátor na ventil PB lahve (otáčením doleva) a pevně dotáhněte montážním klíčem (nikdy ne kleštěmi s vroubkou).

POVINNÁ ZKOUŠKA TĚSNOSTI PŘED PRVNÍM ZAPÁLENÍM

POSTUP DETEKCE NETĚSNOSTÍ:

Při zavřených regulačních ventilech na vaříči otevřete hlavní ventil PB lahve. Pěnotvorným roztokem (mýdlová voda nebo pěna na holení) potřete spoj lahve s regulátorem, oba konce hadice a těleso rozvodnice. Pokud se tvoří narůstající bubliny, spoj netěsní! Okamžitě uzavřete ventil lahve, netěsný spoj rozeberte, vyměňte těsnění a znovu dotáhněte. Zkoušku opakujte, dokud není systém 100% těsný.

BEZPEČNÝ POSTUP ZAPÁLENÍ HOŘÁKU

Litínový velkokapacitní hořák KD117851 má vysoký tepelný příkon 9,8 kW. Dodržujte bezpečný postup zapálení, aby nedošlo k nahromadění plynu v okolí hořáku:

KROKY PRO SPRÁVNÉ ZAPÁLENÍ

1. Ujistěte se, že na vařiči zatím nestojí varná nádoba (zapálení se provádí na volném hořáku).
2. Otevřete hlavní uzavírací ventil na tlakové lahvi s propan-butanem.
3. Připravte si plynový zapalovač s dlouhým krkem nebo dlouhou krbovou zápalku.
4. Přiložte plamen zapalovače k tryskám vnitřního okruhu litinového hořáku.
5. Pomalu pootevřete příslušný regulační ventil vnitřního okruhu na vařiči (otáčením proti směru ručiček). Plyn okamžitě chytne.
6. Následně přiložte oheň k vnějšímu prstenci a pootevřete ventil vnějšího okruhu. Plamen se rovnoměrně rozšíří po celém obvodu.
7. Teprve po stabilizaci plamene opatrně usadte naplněnou varnou nádobu doprostřed nosného rámu.

SEŘÍZENÍ SMĚSI PLYNU A VZDUCHU (MODRÝ PLAMEN)

Pro maximální účinnost a zabránění černání dna hrnců sazemi je nezbytné správně seřídit poměr spalovacího vzduchu pomocí otočných clonek na vstupu do hořáku:

PŘÍZNAKY A SEŘÍZENÍ CLONKY

- **Správný plamen:** Ostrý, stabilní, světle modrý plamen s tmavě modrým jádrem bez kouře a zápachu.
- **Žlutý plamének / saze:** Nedostatek primárního vzduchu. Pootočte vzduchovou clonku tak, aby se štěrbina více otevřela.
- **Plamen odskakuje a syčí:** Nadbytek vzduchu. Přivírete štěrbinu vzduchové clonky.

REGULACE INTENZITY OHŘEVU

- **Mírný var:** Pro jemné tažení vývarů nechte zapnutý pouze vnitřní centrální okruh na minimum.
- **Plný výkon 9,8 kW:** Otevřete oba regulační ventily naplno pro rychlé uvedení do varu u kotlů nad 30 litrů.
- Plynulý chod ventilů umožňuje plynulé přechody mezi režimy.

UKONČENÍ PROVOZU A ZHAŠENÍ HOŘÁKU

SPRÁVNÝ POSTUP ZASTAVENÍ PŘÍVODU PLYNU

1. **Vždy nejdříve uzavřete ventil na PB lahvi!**
2. Vyčkejte, dokud plamen na vařiči samovolně nezhasne. Tím dojde k bezpečnému vyhoření veškerého zbytkového plynu z hadice.
3. Teprve poté uzavřete regulační ventily na vařiči KD117851.
4. Nechte zařízení zcela vychladnout (masivní litina zůstává horká i 30 minut po zhasnutí!).

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA LITINOVÉHO HOŘÁKU

Šedá litina je mimořádně odolný materiál s dlouhou životností, vyžaduje však ochranu před vlhkostí a pravidelnou kontrolu čistoty plynových trysek:

ČISTĚNÍ HOŘÁKOVÝCH TRYSEK A SMĚŠOVACÍCH TRUBIC

- Po každém použití (zejména pokud při vaření přetekla tekutina) očistěte povrch hořáku drátěným kartáčem od sazí a připálenin.
- Zkontrolujte, zda nejsou výstupní plynové otvory ucpány popelem nebo mastnotou. Ucpané otvory pročistěte ocelovou jehlou o průměru 1 mm.
- Pravidelně kontrolujte prostor uvnitř směšovacích trubic (venturi trubice) za clonkami. V těchto místech často hnízdí pavouci, jejichž pavučiny mohou zablokovat proud plynu a způsobit zpětné vyšlehnutí plamene! Pavučiny odstraňte měkkým kartáčkem na lahve nebo vyfoukejte stlačeným vzduchem.

KONZERVACE LITINOVÉHO POVRCHU PROTI KOROZI

Litina bez povrchové úpravy ve vlhku přirozeně koroduje (vzniká povrchová rez). Pro její dlouhodobou ochranu aplikujte osvědčený postup:

POSTUP VYPALOVÁNÍ (SEASONING)

- Očistěte povrch litiny drátěným kartáčem a otřete suchým hadříkem.
- Naneste tenkou vrstvičku jedlého oleje (lněný, řepkový) na vnější litinové části.
- Zapalte vaříč na mírný výkon na 15 minut. Olej se vypeče a vytvoří přirozený tmavý polymerní film chránící před korozi.

KONTROLA PLYNOVÝCH KOMPONENTŮ

- Pryžovou hadici skladujte v suchu bez ostrých ohybů. Pravidelně ji ohněte v ruce a kontrolujte výskyt mikrotrhlin.
- Zkontrolujte stav závitů převlečné matice na regulátoru a čistotu těsnění.
- Hadicové spony udržujte čisté a řádně dotažené.

POKYNY PRO SEZÓNNÍ SKLADOVÁNÍ

ZÁSADY BEZPEČNÉHO ULOŽENÍ

- Před uložením vždy odpojte vaříč od plynové lahve. Na ventil lahve našroubujte ochrannou matici a krycí klobouček.
- Tlakové lahve PB se **nesmí skladovat v podzemních prostorách, sklepích, garážích pod úrovní terénu ani na schodištích!**
- Vaříč KD117851 uložte na suchém a větraném místě chráněném před deštěm a mrazem.

PŘEHLED PORUCHOVÝCH STAVŮ A JEJICH ŘEŠENÍ

Pokud spotřebič nepracuje správně, okamžitě uzavřete ventil na PB lahvi a vyhledejte příčinu v diagnostické tabulce:

Projev závady	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Hořák nelze zapálit, plyn neproudí	Zavřená PB lahev; prázdná lahev; vadný reduktor; ucpaná tryska nečistotami.	Zkontrolujte ventil lahve. Zkontrolujte stav plynu v lahvi. Vyčistěte trysky měkkým drátkem. Zkontrolujte reduktor.
Plamen je silně žlutý a kouří	Nedostatečný přívod primárního vzduchu; ucpání směšovací trubice pavučinami.	Otevřete vzduchové clonky. Vyčistěte směšovací trubice hořáku stlačeným vzduchem.
Plamen odskakuje od hořáku a hlučně hučí	Příliš vysoký tlak plynu; nadbytek vzduchu; vadný nebo nevhodný reduktor.	Přivřete vzduchové clonky. Ujistěte se, že používáte nízkotlaký reduktor 37 mbar (nikdy vysokotlaký!).
Zápach plynu při provozu	Netěsnost na hadici, sponě nebo závitu regulátoru; poškozená plynová hadice.	Okamžitě uzavřete ventil lahve! Uhaste otevřený oheň. Proveďte zkoušku těsnosti pěnou a vyměňte vadné těsnění či hadici.
Plamen po zapálení zhasíná	Silný nárazový vítr v exteriéru; námraza na PB lahvi při rychlém odběru.	Použijte závětrný paraván. Při namrzání lahve (při teplotách pod 0 °C) použijte lahev s čistým propanem.

ZÁKAZ NEODFUCKOVÁNÍ A ÚPRAV SPALOVACÍCH ČÁSTÍ

PŘÍSNÝ ZÁKAZ ROZVRTÁVÁNÍ PLYNOVÝCH TRYSEK A PŘESTAVEB:

Průměr mosazných plynových trysek byl přesně kalibrován ve výrobním závodě na jmenovitý výkon 9,8 kW při tlaku 37 mbar. Jakékoliv mechanické rozšiřování otvorů trysek, demontáž regulačních ventilů nebo přestavba na zemní plyn (metan) je přísně zakázána! Přestavby mohou způsobit nekontrolované hoření, explozi a ztrátu záruky. Servis zajišťuje: **Nejedlý s.r.o.**, web: **www.nasendaradi.cz**.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Zplnomocněný zástupce:

FOREINTRADE S.A.
ul. Przemysłowa 10, 05-555 Tarczyn, Polská republika
NIP: PL5213649218, REGON: 146124589

tímto na vlastní výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

Název výrobku:	Litínový plynový vaříč stolička 9,8 kW
Typové / modelové označení:	KRAFT&DELE KD117851
Zařízení / Druh zboží:	Plynová zařízení / Velkokapacitní průmyslové vaříče a stoličky

je ve shodě s následujícími příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie:

- Nariadení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/426 (GAR) – spotřebiče plyných paliv
- Nariadení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 – styk s potravinami

a byl navržen a vyroben za použití následujících evropských harmonizovaných technických norem:

- ČSN EN 497:1998 (Spotřebiče spalující zkapalněné uhlovodíkové plyny – vaříče a vařidlové stoličky)
- ČSN EN 521:2020 (Spotřebiče na plyná paliva – přenosná zařízení spalující zkapalněné plyny)
- ČSN EN 161:2011+A3:2013 (Automatické uzavírací ventily pro hořáky na plyná paliva)

Místo a datum vydání:
Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026

Osoba pověřená sestavením dokumentace:
Krzysztof Forein
Prezes Zarządu, Foreintrade S.A.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS PRO ČR

Výrobce poskytuje na výrobek záruku v souladu s platnými právními předpisy České republiky:

- Záruční lhůta:** 24 měsíců pro koncové spotřebitele (fyzické osoby dle občanského zákoníku), 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (IČO).
- Rozsah záruky:** Vztahuje se na veškeré skryté výrobní vady a vady materiálu, které se projeví během záruční doby při dodržení návodu k obsluze.
- Výluky ze záruky:** Běžné opotřebení spotřebních částí, mechanická poškození způsobená pádem či nárazem, poškození vniknutím tekutiny do motorových částí, neodborné zásahy do konstrukce a zanedbaná údržba.

Výhradní distributor a autorizovaný servis pro Českou republiku:
Nejedlý s.r.o. • Jiráskova 1461, 251 01 Říčany u Prahy, IČ: 03689241 • Web: www.nasenaradi.cz • E-mail: servis@nasenaradi.cz

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADŮ A OBALŮ

V souladu se **Zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech** a evropskou legislativou nesmí být vyřazené výrobky ani obalové materiály likvidovány společně se směsným komunálním odpadem. Uživatel je povinen odevzdat veškerý odpad na místech určených obcí ke zpětnému odběru a recyklaci druhotných surovin.

Přiřazení katalogových čísel odpadů (Katalog odpadů):
20 01 40 – Kovy (šedá litina, ocel); 15 01 01 – Papírové a lepenkové obaly; 15 01 02 – Plastové obaly.

VÝSTUPNÍ TECHNICKÁ KONTROLA A ZÁZNAM O KONTROLE KVALITY

Datum kontroly	Kontrolní orgán / Technik	Předmět проверки	Výsledek / Podpis
15. 01. 2026	Foreintrade S.A. QC Dept.	Vstupní a výstupní kontrola šarže splněna	Schváleno do distribuce
	Autorizovaný servis ČR	Předprodejní garanční kontrola	
	Servisní středisko	Pravidelná revize / Kontrola funkce	
	Servisní středisko	Záruční / pozáruční oprava	